

OXFORD
UNIVERSITY PRESS

Great Clarendon Street, Oxford, OX2 6DP,
United Kingdom

Oxford University Press is a department of the University of Oxford.
It furthers the University's objective of excellence in research, scholarship,
and education by publishing worldwide. Oxford is a registered trade mark of
Oxford University Press in the UK and in certain other countries

© editorial matter and organization Alexandra Y. Aikhenvald and Elena I. Mihas 2019
© the chapters their several authors 2019

The moral rights of the authors have been asserted

First Edition published in 2019
Impression: 1

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in
a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, without the
prior permission in writing of Oxford University Press, or as expressly permitted
by law, by licence or under terms agreed with the appropriate reprographics
rights organization. Enquiries concerning reproduction outside the scope of the
above should be sent to the Rights Department, Oxford University Press, at the
address above

You must not circulate this work in any other form
and you must impose this same condition on any acquirer

Published in the United States of America by Oxford University Press
198 Madison Avenue, New York, NY 10016, United States of America

British Library Cataloguing in Publication Data
Data available

Library of Congress Control Number: 2018965638

ISBN 978–0–19–884201–9

Printed in Great Britain by
Clays Ltd, St Ives plc

Links to third party websites are provided by Oxford in good faith and
for information only. Oxford disclaims any responsibility for the materials
contained in any third party website referenced in this work.

Contents

Preface viii

Notes on the contributors x

Abbreviations xiv

1 Noun categorization devices: A cross-linguistic perspective 1

Alexandra Y. Aikhenvald

1 Noun categorization devices in their various guises 1

2 Several noun categorization devices in one language 6

3 How noun categorization devices differ and what they have in common 9

4 Multiple classifier languages 17

5 The utility of noun categorization devices 17

6 The origins and development of noun categorization devices 21

7 About this volume 23

References 24

2 Genders and classifiers in Kampa (Arawak) languages of Peru 30

Elena I. Mihas

1 Introduction 30

2 Relevant aspects of Kampa grammar 32

3 Gender system 45

4 Core Kampa multiple classifier set 49

5 Multiple classifiers as an areal feature 57

6 Conclusions 58

Appendix: Core Kampa multiple classifiers 59

References 63

3 Classifiers in Shiwilu (Kawapanan): Exploring typologically salient properties 67

Pilar M. Valenzuela

1 Introduction 67

2 Overview of the Shiwilu nominal classifying system 72

3 Morphosyntactic contexts and text frequency of Shiwilu classifiers 78

4 Classifier stacking and reduplication 92

5 Classifier incorporation and argument reference 95

6 Conclusions 99

References 101

4 A view from the North: Genders and classifiers in Arawak languages of north-west Amazonia	103
<i>Alexandra Y. Aikhenvald</i>	
1 The problem	103
2 Genders and classifiers in Arawak languages of north-west Amazonia: An illustration	104
3 Arawak languages and their grammatical features	106
4 Genders and classifiers in the Arawak languages of north-west Amazonia	110
5 Where do classifiers come from?	117
6 What are classifiers good for?	120
7 To conclude	123
Appendix 1: The Arawak languages of north-west Amazonia	124
Appendix 2: Data sets – classifier systems in the Arawak languages of north-west Amazonia	129
References	138
5 Possessive classifiers in Zamucoan	144
<i>Luca Ciucci and Pier Marco Bertinetto</i>	
1 Introduction	144
2 The Zamucoan family	144
3 The Zamucoan gender system	146
4 NP-internal possessive constructions: General structure	149
5 Ayoreo possessive classifiers	152
6 Chamacoco possessive classifiers	158
7 Old Zamuco possessive classifiers	160
8 Possessive classifiers in Zamucoan and beyond	166
9 Conclusions	172
References	173
6 The elusive verbal classifiers in ‘Witoto’	176
<i>Katarzyna I. Wojtylak</i>	
1 Introduction	176
2 ‘Witoto’ typological profile	178
3 ‘Witoto’ multiple classifier system	182
4 Peculiar verbal formatives in Murui	185
5 Verbal classifiers in Mika	189
6 Summary	193
References	195

7 Multifunctionality of deictic classifiers in the Toba language (Guaycuruan)	197
<i>Cristina Messineo and Paola Cúneo</i>	
1 Introduction	197
2 Deictic classifiers in Toba	199
3 Functions of deictic classifiers in discourse	209
4 Conclusions	216
References	218
8 Classifiers in Hmong	222
<i>Nathan M. White</i>	
1 Introduction	222
2 Classifiers in Hmong: The literature	226
3 Classifiers in Hmong: Findings from the data	231
4 Conclusion and further research	246
References	247
9 Numeral classifiers in Japanese	249
<i>Nerida Jarkey and Hiroko Komatsu</i>	
1 Introduction	249
2 Introduction to numerals and numeral classifiers in Japanese	252
3 Semantics of Japanese numeral classifiers	260
4 Origins of Japanese numeral classifiers	262
5 Functions of Japanese numeral classifiers	264
6 Conclusion	279
References	280
10 Numeral classifiers in Munya, a Tibeto-Burman language	282
<i>Junwei Bai</i>	
1 Introduction: The people and the language	282
2 Number words and classifiers in Munya	283
3 The functions of numeral classifiers	289
4 Verbal action classifiers	295
5 Summary	297
References	298
<i>Index of authors</i>	299
<i>Index of languages, language families, and linguistic areas</i>	303
<i>Index of subjects</i>	306

Preface

Every language has some means of categorizing objects into humans, or animates, or by their shape, form, size, and function. The most wide-spread are linguistic genders—grammatical classes of nouns based on core semantic properties such as sex (female and male), animacy, humanness, and also shape and size. Classifiers of several types also serve to categorize entities. Numeral classifiers occur with number words, possessive classifiers appear in the expressions of possession, and verbal classifiers are used on a verb, categorizing its argument. Genders and classifiers of varied types can occur together. Their meanings reflect beliefs and traditions, and in many respects mirror the ways in which speakers view the ever-changing reality. This volume elaborates on the expression, usage, history, and meanings of noun categorization devices of different kinds, exploring their various facets across the languages of South America and Asia, known for the diversity of their noun categorization.

The volume starts with a typological introduction outlining the types of noun categorization devices, their expression, scope, and functions, in addition to the socio-cultural aspects of their use, and their development. It is followed by revised versions of papers originally presented at the International Workshop ‘Genders and classifiers in Amazonia and beyond’ organized by the editors and held at the Language and Culture Research Centre, James Cook University, 9–10 August 2017. An earlier version of Chapter 1 was circulated to the contributors, with a list of issues to be addressed, so as to ensure that the studies of individual languages within this volume were cast in terms of a common set of parameters. This is the ninth monograph in the series *Explorations in Linguistic Typology*, devoted to volumes from International Workshops organized by the Language and Culture Research Centre and its predecessors.

The Workshop, and subsequent discussions between the editors and the authors, were intellectually stimulating, with cross-fertilization of ideas and scholarly debates. Each author has undertaken intensive fieldwork and has firsthand in-depth knowledge of their languages, in addition to experience of working on linguistic typology, historical and comparative linguistics, and language contact and areal diffusion. The analysis is uniformly cast in terms of basic linguistic theory—the cumulative typological framework which provides the foundation for sound empirically-based descriptive and analytic works. We avoid formalisms (which provide reinterpretations rather than explanations, and come and go with such frequency that any statement made in terms of them is likely to soon become inaccessible).

It is our hope that this volume will further contribute to a consolidated conceptual and analytic framework, primarily established in the previous work by Aikhenvald. Our aim is to cover, and explain, the newly established parameters of variation in

noun categorization devices in a synchronic and in a diachronic perspective, opening new perspectives on classifiers of different kinds.

We are grateful to all the participants in the Workshop and colleagues who took part in the discussion, providing feedback on presentations at various stages, particularly R. M. W. Dixon, Pema Wangdi, and Sihong Zhang. We owe a special debt of gratitude to Jolene Overall and Brigitta Flick, for helping us organize the Workshop in a most efficient manner. Brigitta and Jolene's support and editorial assistance in preparing the volume were invaluable.

The Workshop was made possible through the Australian Research Council Laureate Fellowship Project 'How gender shapes the world: a linguistic perspective' (to Alexandra Aikhenvald). We gratefully acknowledge the financial assistance from the Division of Research and Innovation at James Cook University.

Notes on the contributors

ALEXANDRA Y. AIKHENVALD is Distinguished Professor, Australian Laureate Fellow, and Director of the Language and Culture Research Centre at James Cook University. She is a major authority on languages of the Arawak family, from northern Amazonia, and has written grammars of *Bare* (1995) and *Warekena* (1998), plus *A Grammar of Tariana, from Northwest Amazonia* (CUP, 2003), and *The Manambu language of East Sepik, Papua New Guinea* (OUP, 2008) in addition to essays on various typological and areal topics. She is the editor of *The Oxford Handbook of Evidentiality* (OUP, 2018) and co-editor, with R. M. W. Dixon, of *The Cambridge Handbook of Linguistic Typology* (CUP, 2017). Her other major publications include *Classifiers: a typology of noun categorization devices* (OUP, 2000), *Evidentiality* (OUP, 2004), *Imperatives and Commands* (OUP, 2010), *Languages of the Amazon* (OUP, 2012), *The Art of Grammar* (OUP, 2014), *How Gender Shapes the World* (OUP, 2016), and *Serial Verbs* (OUP, 2018). Address: Language and Culture Research Centre, James Cook University, PO Box 6811, Cairns, N Qld 4780, Australia; e-mail: Alexandra.Aikhvald@jcu.edu.au

JUNWEI BAI is a PhD student of the Language and Culture Research Centre at James Cook University. He was awarded his Master's degree from Nanjing University, with a thesis on serial verb constructions in Mandarin Chinese. His major research interests are Tibeto-Burman languages, Chinese grammar, Cognitive Linguistics, and language typology. He is currently working on a comprehensive grammar of Munya, a little-known Tibeto-Burman language spoken in western Sichuan Province in China. Address: Language and Culture Research Centre, James Cook University, PO Box 6811, Cairns, N Qld 4780, Australia; e-mail: junwei.bai@my.jcu.edu.au

PIER MARCO BERTINETTO completed his studies in Torino. He taught History of the Italian Language at the University of Torino (1975–9) and subsequently General Linguistics, first at the University of Roma I (1980) and then at Scuola Normale Superiore (from 1981 to his retirement in 2017), where he directed the Laboratorio di Linguistica 'G. Nencioni'. He is editor-in-chief of the *Italian Journal of Linguistics* (since 1989). He is member of Academia Europaea, Suomalainen Tiedekatemia (Finnish Academy of Sciences) and Österreichische Akademie der Wissenschaften. In 2009 he was president of Societas Linguistica Europaea.

He has supervised more than 35 PhD dissertations and organized more than 20 international conferences. His main research areas include experimental phonetics and phonology, experimental morphology, tense-aspect semantics, typological and descriptive linguistics. A list of his publications can be found at: <http://linguistica.sns.it/PaginePersonali/Bertinetto.htm>. Address: via Matteotti 197, I-55049 Viareggio, Lucca, Italy; e-mail: p.m.bertinetto@gmail.com, piermarco.bertinetto@sns.it

LUCA CIUCCI is Postdoctoral Research Fellow at the Language and Culture Research Centre at James Cook University. In 2007 he began his research on the Zamucan languages (Ayoreo,

Chamacoco, and †Old Zamuco). During his PhD years, he discovered the earliest grammar of Ecuadorian Quechua, published in 2011. In 2013 he completed his PhD at *Scuola Normale Superiore* in Pisa. His monograph *Inflectional morphology in the Zamucoan languages* (CEADUC, 2016) is considered the most detailed morphological description of a small language cluster from South America. His research activities include the grammatical description of Ayoreo and Chamacoco, the reconstruction of Proto-Zamucoan, and the analysis of the historical data available for †Old Zamuco. In 2017 he began documenting Chiquitano (aka Bésiro), an isolate. He is particularly interested in language contact between Chiquitano and the surrounding languages (such as Zamucoan), and in the comparison between the different Chiquitano varieties spoken nowadays plus the historical documents available on this language. *Address:* Language and Culture Research Centre, James Cook University, PO Box 6811, Cairns, N Qld 4780, Australia; *e-mail:* luca.ciucci@jcu.edu.au

PAOLA CÚNEO is Research Associate at the National Scientific and Technical Research Council in Argentina and a teaching assistant of Linguistics at the University of Buenos Aires. Her research has focused on a descriptive and typological approach to word-formation and nominal classification in the Toba language (Guaycuruan, Gran Chaco, Argentina), with special reference to ethnobiological vocabulary. She has published *Formación de palabras y clasificación nominal en el léxico etnobiológico en toba (guaycurú)* (2013) and several articles on the language in international journals. She was involved in interdisciplinary projects related to indigenous peoples and languages from Argentina, funded by the University of Buenos Aires and the National Agency for Scientific Promotion and Research of Argentina (ANPCyT). She has also been carrying out academic and community collaborative labour for more than ten years with the Toba people. *Address:* Instituto de Lingüística, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, 25 de Mayo 217/221, 1º, (C1002ABE) Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República Argentina; *e-mail:* pcuneo@gmail.com

NERIDA JARKEY is Senior Lecturer in Japanese Studies at The University of Sydney. She has a particular interest in the semantics of grammar, with a focus on multi-verb constructions and on transitivity in Japanese and White Hmong. She also works on the expression of subjectivity and identity in Japanese. Nerida is the author of *Serial Verbs in White Hmong* (Brill's Studies in Language, Cognition and Culture, 2015) and is Editor for Language and Socio-Linguistics for the journal *Japanese Studies*. *Address:* School of Languages and Cultures (A18), University of Sydney, NSW, 2006, Australia; *e-mail:* nerida.jarkey@sydney.edu.au

HIROKO KOMATSU submitted her PhD thesis in Japanese Studies in the School of Languages and Cultures at The University of Sydney in 2018. As part of her wider interests in numeral classifiers in Japanese, Hiroko's thesis examines the meaning of Japanese numeral classifiers, with a particular focus on the ways in which the range of referents of a single numeral classifier can be extended. The research for her contribution to this chapter was conducted in her capacity as a doctoral candidate at The University of Sydney. Hiroko's current research is on the lexical sources of numeral classifiers. She works as a lecturer in the Center for Language Education and Research at Sophia University. *Address:* Center for Language Education and Research, 7–1 Kioi-cho, Chiyoda-ku, Tokyo 102–8554, Japan; *e-mail:* hiroko-komatsu@sophia.ac.jp

CRISTINA MESSINEO is a Senior Researcher at the National Scientific and Technical Research Council in Argentina and an Associate Professor of Linguistics at the University of Buenos Aires. She has carried out research on indigenous languages of the Gran Chaco region since 1987, with studies on the Wichí, Toba (Qom), and Maká languages. Her interests include documentary and descriptive linguistics, syntactic complexity, typological studies, and verbal art. She has published several books and articles on languages of the Gran Chaco, such as: *Arte Verbal Qom: consejos, rogativas y relatos* (2014), *Léxico, clasificación nominal y categorización etnobiológica en el Gran Chaco* (2010), *Lengua toba (guaycurú). Aspectos gramaticales y discursivos* (2003), among others. She has also received *John Simon Guggenheim Memorial Foundation Grant* (2004) for a project of documentation of the Toba speaking genres and the *Ken Hale Prize* from SSILA (2004) for her collaborative revival project of language and culture in the Toba community of Derqui (Buenos Aires). Also, she has led several research projects funded by the University of Buenos Aires, CONICET, and the National Agency for Scientific Promotion and Research of Argentina (ANPCyT). Address: Instituto de Lingüística, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, 25 de Mayo 217/221, 1º, (C1002ABE) Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República Argentina; e-mail: cristina.messineo@gmail.com

ELENA I. MIHAS (PhD 2010, University of Wisconsin, Milwaukee) has been studying Ashéninka and Ashaninka varieties of Kampa Arawak since 2008. She is the author of three monographs, *Upper Perené Narratives of History, Landscape and Ritual* (Nebraska University Press, 2014), *A Grammar of Alto Perené (Arawak)* (De Gruyter Mouton, 2015), and *Conversational structures of Alto Perené* (John Benjamins, 2017), and numerous papers on the grammatical aspects of Kampa languages. She is currently a Research Scholar at the Center for Latin American and Caribbean Studies, University of Wisconsin (Milwaukee). Address: College of Letters & Science Center for Latin American & Caribbean Studies, UW Milwaukee, USA; e-mail: elmihas@uwm.edu

PILAR VALENZUELA (PhD 2003, University of Oregon) is Professor at Chapman University in Southern California. Her research focuses on the study and documentation of Amazonian languages, and the issues that these raise for linguistic theory, typology, and areality. Most of her publications deal with synchronic and diachronic morphosyntax, and language contact. Recent articles discuss transitivity harmony in the Panoan and Takanan families (*Amerindia* 2017, 39: 397–438), classifiers in Shiwilu in Northwestern Amazonian perspective (*Anthropological Linguistics* 2016, 58, 4: 333–80), the Shiwilu applicative system (*Studies in Language* 2016, 40, 3: 513–50), and Andean features in Western Amazonian languages as evidence for an intermediate linguistic subarea (*Lexis* 2015, 39, 1: 5–56) and in her recent paper ‘Difusión de rasgos andinos y elementos para una sub-área lingüística intermedia Andes-Amazonia en el norte del Perú’, in Alejandra Regúnaga, Silvia Spinelli, and María Emilia Orden (comps.), *IV Encuentro Internacional de Lenguas Indígenas Americanas. Libro de Actas*. Santa Rosa, Argentina: Universidad Nacional de la Pampa, 657–84. Address: Wilkinson College of Arts, Humanities, and Social Sciences; Department of World Languages and Cultures, Chapman University, Orange Campus, One University Drive Orange, CA 92866; e-mail: valenzuela@chapman.edu

NATHAN M. WHITE is a current PhD student of the Language and Culture Research Centre at James Cook University. He studied Intercultural Studies at Biola University and completed an MA in Linguistics at Trinity Western University in 2014. He has taught courses in Linguistics

at Fresno Pacific University and College of the Sequoias. His research interests include language typology, language documentation and revitalization, phonology of tone languages, East and Southeast Asian languages, Semitic languages, and indigenous languages of California. The topic of his PhD thesis is ‘A comprehensive reference grammar of Hmong’. *Address:* Language and Culture Research Centre, James Cook University, PO Box 6811, Cairns, N Qld 4780, Australia; *e-mail:* Nathan.White1@my.jcu.edu.au

KATARZYNA (KASIA) I. WOJTYLAK received her PhD in December 2017 from James Cook University, with a thesis awarded summa cum laude for a reference grammar of Murui (Bue), a Witotoan language spoken in Northwest Amazonia. She is currently Adjunct Research Fellow at the Language and Culture Research Centre. Her research interests cover Amazonian languages. She has a strong background in linguistic description, language documentation, linguistic typology, and ethnographic research. Since 2010, she has been working with various indigenous groups from Northwest Amazonia (Murui, Mika, Minika), focusing on various aspects of their language and culture (such as literature, language contact, and social organization). *Address:* Language and Culture Research Centre, James Cook University, PO Box 6811, Cairns, N Qld 4780, Australia; *e-mail:* katarzyna.wojtylak@jcu.edu.au

Abbreviations

1	first person
1D	one-dimensional
1PL.E	first person plural exclusive
1PL.I	first person plural inclusive
1SG.I	first person singular inclusive (also impersonal passive)
2	second person
2D	two-dimensional
3	third person
3D	three-dimensional
A	subject of transitive verb; active pronominal marker
ABL	ablative
ABS	absent
ABSL	absolutive
ABST	abstract
ACC	accusative
ADD	additive
ADJ	adjective
ADJ.CL	adjectival classifier
ADJZ	adjectivizer
ADP	adposition
ADV	adverb(ial)
ADVL	adverbializer
AFFECT	affective
AGT	agent, agentive case
AM	adverbial marker
AN	animate
ANA	anaphoric
ANDTV	andative
ANIM	animate
APPL	applicative
APPROX	approximative

Abbreviations xv

Apu	Apurucayali Ajyninka
ART	article
Asha	Ashaninka
Ashe	Ashéninka
ASSIST	assistive
AT	postposition <i>dine</i> in Murui
ATT	attainment marker
ATTR	attributive
AUX	auxiliary
BECOME ₁₋₃	'become' markers
BEN	benefactive
BF	base form
Ca	Caquinte
CAUS	causative
CAV	cavity (classifier)
CC	copula complement
CERT	certainty
CL	classifier
CL.DAY	numeral classifier for day
CL.DROP	numeral classifier for drop
CL.G	general classifier
CL.GEN	generic classifier
CL.HIT	verbal action classifier for hitting
CL.MONTH	numeral classifier for months
CL.PERFORM	numeral classifier for performance
CL.PLACE	numeral classifier for place
CL.REP	classifier-repeater
CL.YEAR	numeral classifier for years
CM	change of state marker
CN	class noun
COCL	complement clause
COM	command
COMIT	comitative
COMP	complementizer
COMPL	completive

xvi *Abbreviations*

COND	conditional
CONJ	conjunction
CONN	connective
CONT	continuative
CONTRST	contrast
COP	copula
CP	completive marker
CS	copula subject
CTS	close to speaker
D	possessed
DAT	dative case
DC	deictic classifier
DCLF	deictic classifier
DEF	definite
DEL	delimitative
DEM	demonstrative
DEM:INAN	inanimate demonstrative
DEM.ID	demonstrative identifier
DEPREC	deprecatory
DES	desiderative
DIM	diminutive
DIR	directional
DIR.AS	away-from-speaker direction
DIR.DOWN	downward direction
DIR.DS	downstream direction
DIR.NONS	nonspecific direction
DIR.UP	upward direction
DIST	distal
DISTR	distributive
DM	discourse marker
DP	discourse particle
DR	'derivational'
DUR	durative
E	event nominalizer
EGO	egophoric

EMPH	emphatic
EP	epenthetic
ERG	ergative case
EV	evidential
EVI.DIR	direct evidential marker
EVI.VIS	evidential marker, visual
EVID	evidential
EX	existential
EXC, excl	exclusive
EXH	exhaustive
EXIST	existential
EXP	experiential case
f, f	feminine
FEM, fem	feminine
FF	full form
FOC	focus
FP	feminine plural
FRUST	frustrative
FS	feminine singular
FUT	future
G	generic (classifier)
GEN	genitive
GENER	general (classifier)
GER	gerund
GF	generic form
GNRL	general
GR	group
HAB	habitual
HONOR	honorific
HOR, hor	horizontal
HSY	hearsay
HUM	human
ICPL	incompletive
IF	indeterminate form
IMP	imperative

xviii *Abbreviations*

IMPER	imperative
IMPERS	impersonal
IMPF	imperfective
INAN	inanimate
INCL	inclusive
INCP	inceptive
INFIN	infinitive
INS	instrumental
INST	instrumental
INT	intent
INTER	interrogative
INTERJ	interjection
INTJ	interjection
INTNS	intensifier
INTR	intransitive
IP	illocutionary particle
IPFV	imperfective
IRR	irrealis
KIN	kinship (plural)
LIM	limitative
LK	linker
LOC	locative
LOCL	localizer
LOG	logophoric
M, m	masculine
M	middle pronominal marker
Ma	Matsigenka
MASC, masc	masculine
MOD	modality
MP	masculine plural
MS	masculine singular
N.CL	noun class marker
N.CONTR	non-contrastive
N.S/A.TOP	topical non-S/A subject
Na	Nanti

NEG	negative
NEG.EXIST	negative existential
neuter	neuter gender (no abbreviation)
NEUT	neutral (classifier)
nf	non-feminine
nfem	non-feminine
NFI	non-future indicative
NHUM	non-human
NJ	Native Japanese
NK	Northern Kampa
NM	non-masculine
NMLZ	nominalization
NMZ	nominalizer
No	Nomatsiguenga
NOM	nominative
NONFEM	non-feminine
NOUNCL	noun classifier
NP	noun phrase
NPAST	non-past
NSG	nonsingular
NSP	non-specific
NUM.CL	numeral classifier
O	object of transitive verb
OBJ	object
P	patient
Paj	Pajonal Ashéninka
PASS	passive
PAST	past (no abbreviation)
PAU	paucal
PCLF	possessive classifier
Pe	Perené Alto
PFV	perfective
Pi	Pichis Ashéninka
PL, pl	plural
PL.EXC	plural exclusive

xx *Abbreviations*

PL.INC	plural inclusive
PN	personal name
POL	polite
POS.POL	positive polarity
POSS	possessive, possessor
POTEN	potential
PP	plural participants
PR	'pronominal'
PRED	predicative
PREP	preposition
PRES	presential
PRES.VIS	present visual
PROG	progressive
PRON	personal pronoun
PROX	proximal
PTC	participle
PURP	purposive
Q	question marker
QUANT	quantifier
R	possessor
RC	relative clause
REAL	realis
REC	recipient
RECIP	associative-reciprocal marker
RED	reduplicated verb
REDUP	reduplication
REF	reflexive
REL	relative clause marker
REM.P.REP	remote past reported
REP	repetitive
REQ	request
RETR	retrospective
RFL	reflexive
RSLT	resultative
S	subject of intransitive verb

S/A.TOP	topical S/A subject
SEQ	sequential
SFP	sentence-final particle
SG, sg	singular
sgf	singular feminine
sgnf	singular non-feminine
SIMIL	similative
SJ	Sino-Japanese
SK	Southern Kampa
SHON	subject honorific
SP	specific
Sp	Spanish
SS	same subject
STAT	stative
SUB	subordinator
SUBJ	subjunctive
SUBS	substance (classifier)
T	Theme
TERM	terminative
TH	thematic
TOP	topic
trid	tridimensional
TTL	title
UNCERT	uncertainty
VCC	verbless clause complement
VCL	verbal classifier; verbal action classifier in Chapter 10
VCS	verbless clause subject
VERB.CL	verbal classifier
VERT	vertical
VM	valency modifier